

Original Betriebsanleitung



Tensiometer

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeiner Hinweise.....	4
2	Sicherheitshinweise	4
3	Anwendungsbereiche	4
4	Technische Details	4
5	Messgerät.....	5
5.1	Messgeräteelemente	5
6	Inbetriebnahme.....	5
6.1	Prüfen des Packungsinhalts.....	5
6.2	Vorbereiten des Tensiometers.....	5
7	Messvorgang	6
8	Handhabungshinweise.....	6
9	Technische Daten	7
10	Lieferumfang.....	7
11	Gewährleistung.....	7
12	Info zur Warenrücksendung.....	7
13	Entsorgung	7
14	Pflege.....	8
15	Abbildungsverzeichnis.....	8

1 Allgemeiner Hinweise

Obwohl die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sorgfältig auf Genauigkeit und Vollständigkeit überprüft wurden, kann für Fehler oder Auslassung keinerlei Haftung übernommen werden. Diese Betriebsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form vervielfältigt oder in eine andere Sprache übersetzt werden. Für künftige Verwendung aufbewahren! Technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheitshinweise

Beim Arbeiten mit dem Tensiometer, im folgenden Messgerät genannt, sind folgende Hinweise zu beachten:

	<ul style="list-style-type: none"> • Das Messgerät darf nur zur Härteermittlung an Materialien eingesetzt werden, wie unter Anwendungsbereiche beschrieben. • Eingriffe am Messgerät dürfen nur durch autorisierte Personen durchgeführt werden. • Das Messgerät ist vor staub-, öl-, fett- und metallstaubhaltiger Luft, Wärmequellen (direkte Sonneneinstrahlung, Heizkörper) und Vibration sowie gegen Sturz zu schützen. • Gerät niemals in der Nähe eines einlaufenden Spaltes von Walzen, Schabern und anderen Leitelementen auf das Sieb aufsetzen. Quetschgefahr! • Der Griff und die Anzeigeeinrichtung dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. • Nach Gebrauch ist die Druckplatte (5) und der Taster (6) mit Frischwasser zu reinigen und abzutrocknen, um ein Festkleben der Papierreste zu verhindern!
---	--

3 Anwendungsbereiche

Messmethode	Anwendungsbereich
Siebspannung in unmittelbarer Nähe der Siebspannungswalze	Ermittlung der Betriebsspannung von Formier- und Trockensieben, sowie Pressenfilzen am laufenden oder stehenden Sieb an allen Stellen triebseitig und führerseitig

4 Technische Details

Messmethode	Anpresskraft [kg]	Taster	Messweg [mm]	Anzeigebereich
Siebspannung in Newton/cm	3,5	Ø 13 mm Länge 80 mm	5	0,5 - 200 N/cm dividiert durch 10 = 0,05 - 20 kp/cm

5 Messgerät

5.1 Messgeräteelemente

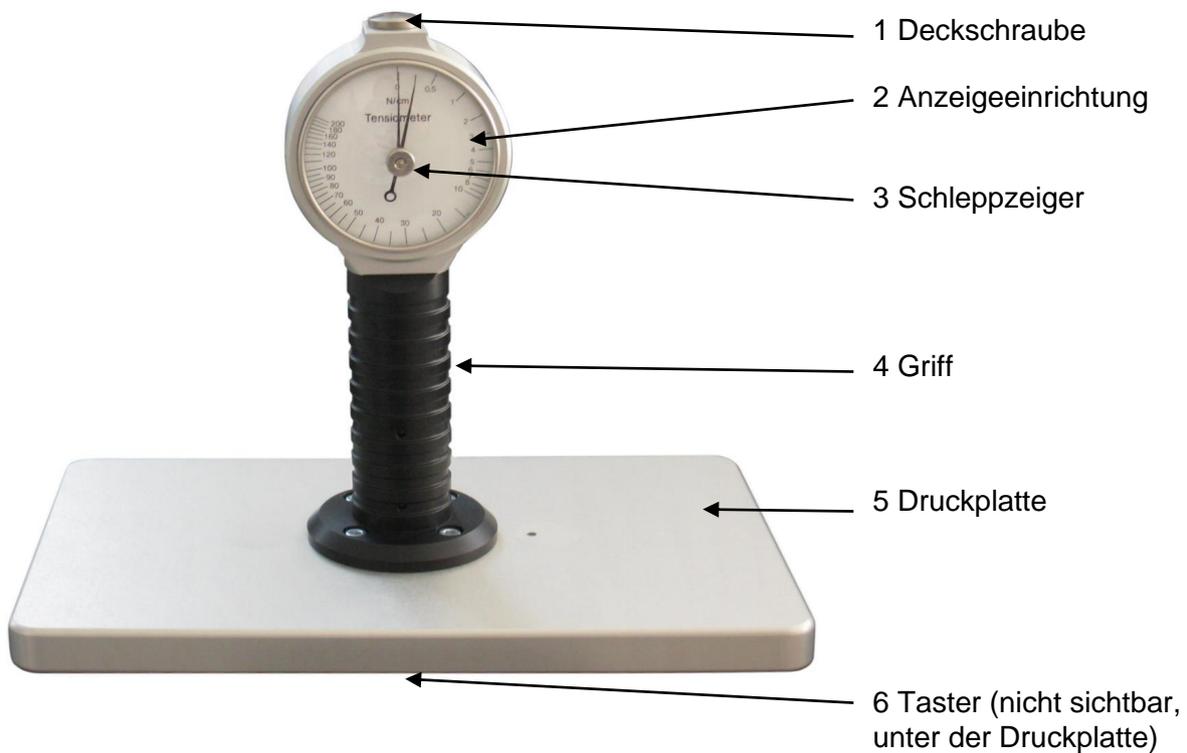


ABB. 1 FRONTANSICHT

6 Inbetriebnahme

6.1 Prüfen des Packungsinhalts



Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit, siehe "Lieferumfang".

6.2 Vorbereiten des Tensiometers

- Schrauben Sie die Transportsicherung heraus.
- ⚠ Die Transportsicherung sollte aufbewahrt werden
- Schrauben Sie die Deckschraube (1, Abb. 1) ein.
- Drehen Sie den Schleppzeiger (3, Abb. 1) mit dem Rändelrad auf "0" zurück.

7 Messvorgang

- i Der Schleppzeiger steht auf "0".
 - Setzen Sie das Messgerät auf dem Prüfling parallel zur Laufrichtung auf.
 - Drücken Sie das Messgerät soweit nach unten, bis ein Widerstand spürbar ist.
 - i Die Messung ist beendet.

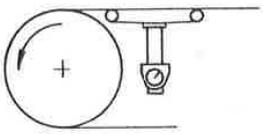
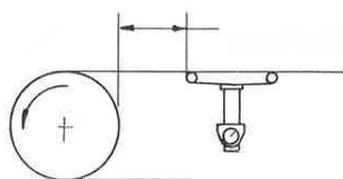
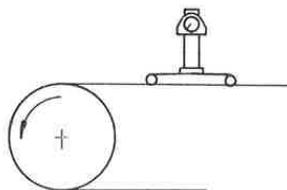
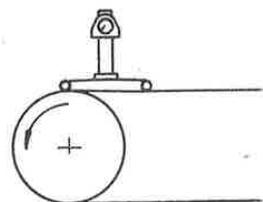
Der Messwert wird durch den Schleppzeiger angezeigt und bleibt erhalten, bis er wieder mit dem Rändelrad auf "0" zurückgedreht wird.

 - Drehen Sie den Schleppzeiger mit dem Rändelrad auf "0" zurück.
-  Nach Gebrauch sind die Druckplatte (5) und der Taster (6) mit Frischwasser zu reinigen und abzutrocknen, um ein Festkleben der Papierreste zu verhindern!

8 Handhabungshinweise

- Gerät niemals in der Nähe eines einlaufenden Spaltes von Walzen, Schabern und anderen Leitelementen auf das Sieb aufsetzen. Quetschgefahr!
- Messen Sie nur auf einem gespannten Sieb.

Die nachfolgenden Abbildungen zeigen, wo das Gerät angesetzt werden soll.

	Nicht zulässig
	Abstand von der Walze ca. 600 mm
	Optimale Messposition
	Nicht zulässig

9 Technische Daten

Auflösung:	1		
Messmethode	Tensiometer		
Abmessungen (LxBxH), Gewicht	Koffer:	250 x 165 x 215 mm	} 2,800 kg
	Messgerät:	160 x 100 x 140 mm	

10 Lieferumfang

Siehe Lieferschein

11 Gewährleistung

Die Dauer der Gewährleistung entnehmen sie bitte unseren AGB's.
(siehe: www.bareiss.de)



Kein Gewährleistungsanspruch besteht bei Schäden oder Mängel durch:

- Missachtung des vorschriftsmäßigen Anschlusses
- unsachgemäße Handhabung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Eingriffe am Messgerät durch nicht autorisierte Personen
- Entfernen der Typenschilder.

12 Info zur Warenrücksendung

Sehr geehrter Kunde,

wir bitten Sie, das Messgerät vor der Rücksendung zu testen, z.B. könnte ein Defekt vorliegen oder eine Fehlfunktion aufgrund falsch ausgewählter Parameter.
Bei Unklarheiten sind wir gerne bereit, Ihnen über Telefon/Fax/E-Mail behilflich zu sein.

Um Rückfragen zu vermeiden, geben Sie uns bitte eine präzise Fehlerbeschreibung.

Zur **Kalibrierung** ist nur das **Messgerät** im **Transportkoffer** zu senden.

Eine transportgeeignete Verpackung schützt vor Transportschäden und daraus resultierenden Kosten.

BAREISS PRÜFGERÄTEBAU GmbH
DAkks / DKD - Kalibrierlaboratorium
Breiteweg 1
D - 89610 Oberdischingen
Germany

Fon: +49-7305/9642-0
Fax: +49-7305/964222
info@bareiss.de
www.bareiss.de
www.bareiss-germany.com

13 Entsorgung



Altgeräte bitte umweltgerecht entsorgen.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb getrennt vom Restmüll über geeignete Sammelstellen.

14 Pflege

Zur Reinigung des Messgerätes sollten nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, um Oberflächenbeschädigungen zu vermeiden.

Das Reinigungstuch sollte weich und fusselfrei sein.

Alkohol, Benzin, Verdünnungsmittel oder sonstige leicht entzündliche Substanzen dürfen nicht verwendet werden. Die Verwendung derartiger Substanzen kann zu Bränden führen.

15 Abbildungsverzeichnis

ABB. 1	FRONTANSICHT.....	5
--------	-------------------	---

Operating Instructions

English



Tensiometer

List of contents

1	General information.....	4
2	Safety Hints.....	4
3	Ranges of application	4
4	Technical details.....	4
5	Hardness tester	5
5.1	Elements of hardness tester	5
6	Start-up.....	5
6.1	Control of contents.....	5
6.2	Preparation of tensiometer	5
7	Measurement	6
8	Handling hints.....	6
9	Technical data.....	7
10	Volume of delivery.....	7
11	Warranty.....	7
12	Info for return of good.....	7
13	Disposal	7
14	Care	8
15	List of figures.....	8

1 General information

Translation of original operating instructions

Although the information contained in these operating instructions was controlled carefully for accuracy and completeness, no liability can be taken for errors or omissions. These operating instructions may not be multiplied partly or completely in any kind or translated to another language without our previous written consent. Keep for future application! Technical changes without notice!

2 Safety Hints

While working with Tensiometer, named as hardness tester in the following text, you should follow the following hints:

	<ul style="list-style-type: none"> • The hardness tester may only be used for hardness determination on material as described under Ranges of Application. • Works on hardness tester may only be done by authorized persons. • The hardness tester is to be sheltered from dusty, oily, greasy and metal-dusty air, sources of heating (direct sun beaming, ovens), humidity, wetness and vibration as well as from damage caused by falling down. • Never place hardness tester on the strainer near to an incoming gap of drums, scrapers and other lead elements. Squeezing danger! • The grip and the display may only be cleaned by a damp cloth. • After use the pressure plate (4) and the test anvil (6) should be cleaned by clear water and dried, in order to avoid the sticking of paper rests.
---	--

3 Ranges of application

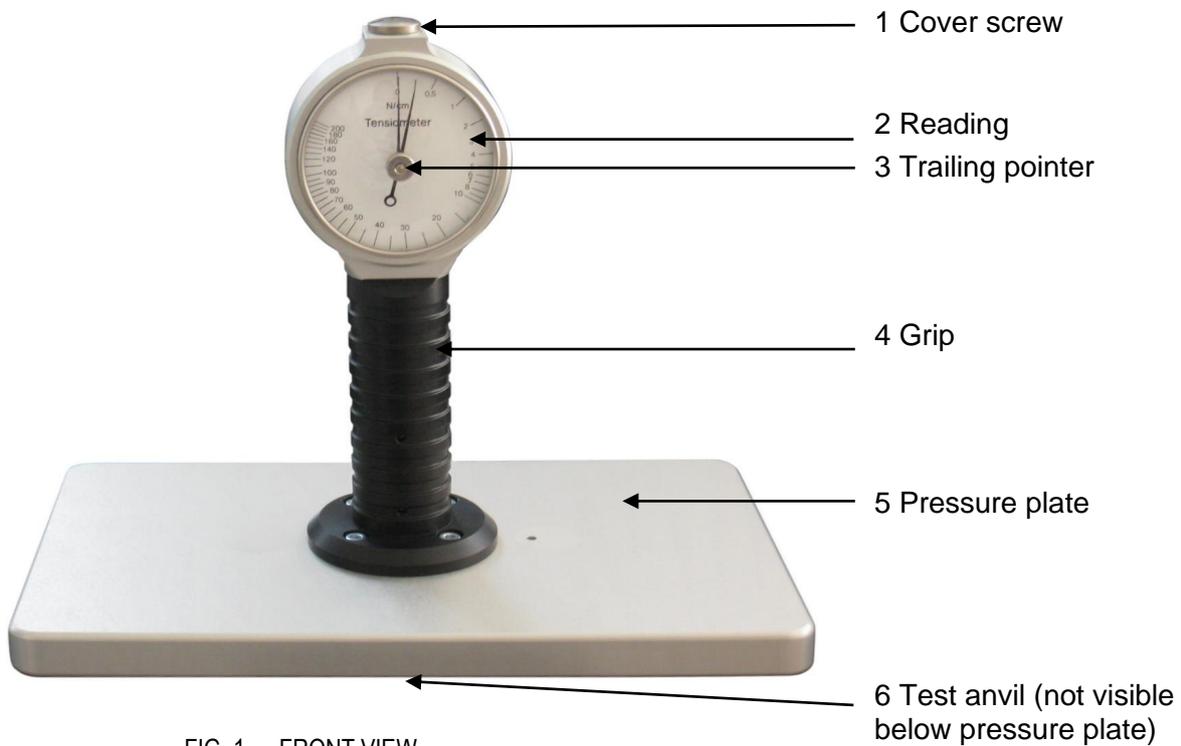
Test method	Range of application
Stress of strainer near to the drum of strainer stress	Determination of working stress of forming- and drying strainers as well as of press felts on running or stationary strainers on all drive- and guide places

4 Technical details

Test method	Contact force [kg]	Test anvil	Measuring distance [mm]	Reading range
Strainer stress in Newton/cm	3,5	Ø 13 mm Length of 80 mm	5	0,5 - 200 N/cm divided by 10 = 0,05 - 20 kp/cm

5 Hardness tester

5.1 Elements of hardness tester



6 Start-up

6.1 Control of contents



Check the supplied equipment for completeness and soundness.
See "delivery note".

6.2 Preparation of tensiometer

- Unscrew transport protection.
- ⚠ The transport protection should be stored.
- Screw down the cover screw (1, Fig. 1).
- Rotate trailing pointer (3, Fig. 1) by knurling wheel back to "0".

7 Measurement

- i The trailing pointer is on "0".
 - Place hardness tester on specimen parallel to running direction.
 - Press hardness tester down until you feel a resistance.
 - i The measurement is finished.

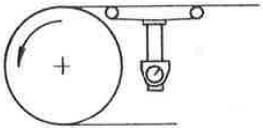
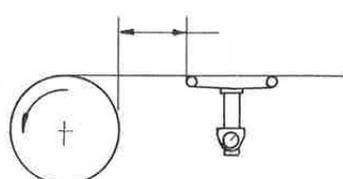
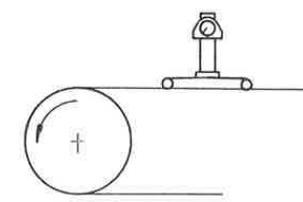
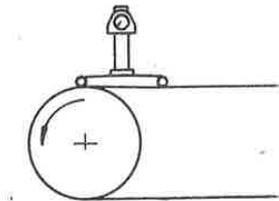
The measured value is read by the trailing pointer and is kept until it will be rotated back to "0" by the knurled wheel.

 - Rotate trailing pointer by knurling wheel back to "0".
-  After use the pressure plate (4) and the test anvil (6) should be cleaned by clear water and dried, in order to avoid the sticking of paper rests.

8 Handling hints

- Never place hardness tester on the strainer near to an incoming gap of drums, scrapers and other lead elements. Squeezing danger!
- Do the measurement on a strained strainer, only.

The following drawings indicate where the device should be applied.

	Forbidden
	Distance from the drum approx. 600 mm
	Optimal measuring position
	Forbidden

9 Technical data

Resolution:	1		
Test method	Tensiometer		
Dimensions (LxWxH), weight	case: 250 x 165 x 215 mm	} 2,800 kg	
	hardness tester: 160 x 100 x 140 mm		

10 Volume of delivery

See delivery note

11 Warranty

The duration of the warranty please take from our common business conditions "AGB's" (see: www.bareiss.de)



There is no claim of guarantee for damages or faults caused by:

- ignoring the correct connection
- inappropriate handling
- neglecting the operating instructions
- repair works by persons without authorization
- removing the type plates

12 Info for return of good

Dear Customer,

we ask you to check the testing device before you return it to us because there could be e.g. a defect or malfunctioning.

If there are be some uncertainties we are glad to be of help for you by our telephone / fax / E-Mail service.

In order to avoid further questions please send us a precise fault description.

For **calibration only** the **hardness tester** should be sent in **transport case**.

A transport suitable packing protects from transport damages and thus resulting costs.

BAREISS PRÜFGERÄTEBAU GmbH
DAKKS / DKD - calibration laboratory
Breiteweg 1
D - 89610 Oberdischingen
Germany

Fon: +49-7305/9642-0
Fax: +49-7305/964222
info@bareiss.de
www.bareiss.de
www.bareiss-germany.com

13 Disposal



Environmentally sensible disposal of electrical and electronic equipment
Electrical and electronic equipment contains valuable materials which should be supplied to recycling or recovery.

Please dispose old equipment at qualified collecting points separate from municipal waste.

14 Care

For cleaning of Testing device, you should only use smooth cleaning agents in order to avoid damaging the surfaces.

The cleaning cloth should be soft and lint free.

Alcohol, gasoline, diluents or other easily inflammable substances may not be used.

The application of such substances can lead to fires.

15 List of figures

FIG. 1	FRONT VIEW	5
--------	------------------	---